

# REGLAMENTO

## RULES - REGLEMENT

### ARTICLE 1. ORGANISATION

La XXXIX VOLTA CICLISTA A CASTELLÓ organisée par CLUB CICLISTA SEPELACO, avec adresse à C/ Historiador Bernardo Mundina, no. 1, de l'ONDA (Castellón), se déroulera du 10 au 12 juin 2022 conformément aux règlements de l'Union Cycliste Internationale, RFEC et aux dispositions particulières suivantes approuvées et autorisées par la Fédération Royale Espagnole de Cyclisme.

### ARTICLE 1. ORGANIZATION

The XXXIX VOLTA CICLISTA A CASTELLÓ organized by CLUB CICLISTA SEPELACO, with address at C/ Historiador Bernardo Mundina, no. 1, from ONDA (Castellón), will be held from June 10 to 12, 2022 in accordance with the regulations of the International Cycling Union, RFEC and the following particular provisions approved and authorized by the Royal Spanish Cycling Federation.

### ARTICULO 1. ORGANIZACION

La prueba XXXIX VOLTA CICLISTA A CASTELLÓ organizada por CLUB CICLISTA SEPELACO, con domicilio en C/ Historiador Bernardo Mundina, núm. 1, de ONDA (Castellón), se disputará del 10 al 12 de junio de 2022 de acuerdo a los reglamentos de la Unión Ciclista Internacional, RFEC y a las siguientes disposiciones particulares aprobadas y autorizadas por la Real Federación Española de Ciclismo.

### ARTICLE 2. TYPE D'EPREUVE

L'épreuve, inscrite au calendrier RFEC, est réservée aux moins de 23 ans.

L'épreuve est classée en classe 2.13.1 et attribue des points pour le classement individuel et par équipes de la RFEC, conformément au Titre IX.- CLASSIFICATIONS RFEC du Règlement Technique RFEC, du tableau correspondant au barème des scores de la voie.

### ARTICLE 2. TYPE OF RACE

The race, registered in the RFEC calendar, is reserved for Under 23 men.

The race is classified in class 2.13.1 and attributes points for the individual and team classification of the RFEC, in accordance with Title IX.- RFEC CLASSIFICATIONS of the RFEC Technical Regulations, of the table corresponding to the scale of route scores.

### ARTICULO 2. TIPO DE PRUEBA

La prueba, inscrita en el calendario RFEC, está reservada a hombres Sub 23.

La prueba está clasificada en la clase 2.13.1 y atribuye puntos para la clasificación individual y por equipos de la RFEC, de conformidad al Título IX.- CLASIFICACIONES RFEC de los Reglamentos Técnicos de la RFEC, del cuadro correspondiente al baremo de puntuaciones ruta.

### ARTICLE 3. PARTICIPATION

La course est ouverte aux équipes Elite/U23 inscrites auprès de la RFEC. Un maximum d'1/3 du nombre total d'équipes Elite/U23 appartenant à une autre fédération nationale affiliée à l'UCI peut participer.

Le nombre de coureurs par équipe est fixé à SIX ( 6 ), qui doit partir avec tous les coureurs fixés, faute de quoi l'application de l'article 2.2.003 du Règlement Sport Cycliste UCI sera étudiée.

### ARTICLE 3. PARTICIPATION

The race is open to Elite/U23 teams registered with the RFEC. A maximum of 1/3 of the total number of Elite/U23 teams belonging to another national federation affiliated to the UCI may participate.

The number of riders per team is set at SIX ( 6 ), who must start with all the riders set, otherwise the application of article 2.2.003 of the UCI Cycling Sport Regulations will be studied.

### ARTICULO 3. PARTICIPACION

La prueba está abierta a equipos Elite/Sub 23 inscritos en la RFEC. Como máximo podrán participar respecto del total de equipos, 1/3 de equipos elite/sub 23 pertenecientes a otra federación nacional afiliada a la UCI.

El número de corredores por equipo se fija en SEIS ( 6 ), que deberán tomar la salida con todos los corredores fijados, en caso contrario se estudiará aplicar el artículo 2.2.003 del Reglamento UCI del Deporte Ciclista.

#### ARTICLE 4. PERMANENCE

Le permanence d'accueil ouvre le **10 juin 2022** à **9h00** au **SPORT CICLISTA ALQUERIENSE**, situé **Plaza Major, nº 2, 12539 – Les Alquerias (Castelló)**

La confirmation des participants et la distribution des dossards par les directeurs d'équipe auront lieu à partir de **9h00** jusqu'à **11h15** au bureau permanent le **10 juin 2022**.

La réunion des directeurs sportifs, organisée conformément à l'article 1.2.087 du Règlement Sport Cyclisme UCI, en présence des Membres du Collège des Commissaires, se déroulera à **11h30** en **MAIRIE DE LES ALQUERIES**.

L'Arrivée permanente se situera à un endroit proche de la ligne d'arrivée de chaque étape, qui sera signalée.

#### ARTICLE 5. RADIO-TOUR

Les informations de course sont diffusées sur la fréquence: **163.475** Mhz.

#### ARTICLE 6. ASSISTANCE TECHNIQUE NEUTRE

Le service d'assistance technique neutre sera assuré par **DEUX ( 2 )** véhicules d'assistance neutre suffisamment équipés et la voiture balai.

#### ARTICLE 7. ARRIVEES EN SOMMET

Les articles 2.6.027 et 2.6.028 ne sont pas applicables en cas d'arrivée en sommet, considérant les **PREMIÈRE ( 1<sup>ère</sup> )** et **DEUXIÈME ( 2<sup>ème</sup> )** étapes comme arrivée en sommet.

Toute décision relative à cet article sera prise par le collège des commissaires de manière indépendante.

#### ARTICLE 4. PERMANENT

The departure office opens on **June 10, 2022** at **9:00 a.m.** at the **SPORT CICLISTA ALQUERIENSE**, located in **Plaza Major, nº 2, 12539 – Les Alquerias (Castelló)**

The confirmation of participants and the distribution of bib numbers by the team managers will take place from **9:00 a.m.** until **11:15 a.m.** in the permanent office on **June 10, 2022**.

The managers' meeting, organized in accordance with article 1.2.087 of the UCI Cycling Sport Regulations, in the presence of the Members of the College of Commissaires, will be held at **11:30 a.m.** in the **TOWN HALL OF LES ALQUERIES**.

The arrival office will be located in a place close to the finish line of each stage, which will be indicated conveniently.

#### ARTICLE 5. RADIO TOUR

The race information is broadcast on the frequency: **163.475** Mhz.

#### ARTICLE 6. NEUTRAL TECHNICAL ASSISTANCE

The neutral technical assistance service will be ensured by **TWO ( 2 )** sufficiently equipped neutral assistance vehicles and the broom wagon.

#### ARTICLE 7. CLIMB ARRIVALS

Articles 2.6.027 and 2.6.028 are not applicable in the event of a climb finish, considering the **FIRST ( 1<sup>st</sup> )** and **SECOND ( 2<sup>nd</sup> )** stages as climb finishes.

Any decision related to this article will be taken by the commissaires panel independently.

#### ARTICULO 4. PERMANENTE

La permanente de salida se abre el **10 de junio de 2022** a las **9:00** horas en el **SPORT CICLISTA ALQUERIENSE**, sito en **plaza Major, nº 2, 12539 – Les Alquerias (Castelló)**

La confirmación de participantes y la distribución de dorsales por los responsables de los equipos se realizará desde las **9:00 h.** hasta las **11:15 h.** en la oficina permanente el día **10 de junio de 2022**.

La reunión de directores deportivos, organizada de acuerdo al artículo 1.2.087 del Reglamento UCI del Deporte Ciclista, en presencia de los Miembros del Colegio de Comisarios, se celebrará a las **11:30 h.** en el **AYUNTAMIENTO DE LES ALQUERIES**.

La permanente de llegada estará situada en local próximo a la línea de meta de cada etapa, el cual se indicará conveniente.

#### ARTICULO 5. RADIO VUELTA

La información de carrera se emite en la frecuencia: **163.475** Mhz.

#### ARTICULO 6. ASISTENCIA TECNICA NEUTRA

El servicio de asistencia técnica neutra estará asegurado por **DOS ( 2 )** vehículos de asistencia neutra suficientemente equipados y el coche escoba.

#### ARTICULO 7. LLEGADAS EN ALTO

Los artículos 2.6.027 y 2.6.028 no son aplicables en caso de llegada en alto, considerándose la **PRIMERA ( 1<sup>a</sup> )** y **SEGUNDA ( 2<sup>a</sup> )** etapas como llegadas en alto.

Toda decisión relativa con el presente artículo será tomada por el colegio de comisarios de manera independiente.

## ARTICLE 8. DELAIS D'ARRIVEE

En fonction de la difficulté des étapes, le barème suivant de délais des arrivées sera appliqué:

1 <sup>re</sup> etapa	<b>LES ALQUERIES – LUCENA DEL CID</b>	<b>12 %</b>
2 <sup>re</sup> etapa	<b>GRAU DE CASTELLÓ – VISTABELLA</b>	<b>15 %</b>
3 <sup>re</sup> etapa	<b>CASTELLÓ – CASTELLÓ</b>	<b>12 %</b>

Conformément à l'article 2.6.032 du Règlement Sport Cyclisme UCI, le Collège des Commissaires peut prolonger le délais d'arrivée après avis de l'organisateur.

## ARTICLE 8. TIME LIMIT

Depending on the difficulty of the stages, the following time limits will be applied:

Pursuant to article 2.6.032 of the UCI Cycling Sport Regulations, Commissaires Panel may extend the time limit after consulting the organizer.

## ARTICULO 8. CIERRE DE CONTROL

En función de la dificultad de las etapas, se aplicará el siguiente baremo de cierre de control:

Conforme al artículo 2.6.032 del Reglamento UCI del Deporte Ciclista, el Colegio de Comisarios puede prolongar el cierre de control después de consultar al organizador.

## ARTICLE 9. CLASSEMENTS

### GÉNÉRAL INDIVIDUEL PAR TEMPS

Il est obtenu par l'addition des temps investis dans toutes les étapes par chaque coureur, en tenant compte des pénalités et des bonifications qui leur correspondent, le coureur ayant le temps total le plus bas étant le mieux classé. En cas d'égalité de temps, la somme des places obtenues dans chaque étape sera utilisée et, en dernier recours, la place obtenue dans la dernière étape disputée.

## ARTICLE 9. CLASSIFICATIONS

### GENERAL INDIVIDUAL BY TIMES

It shall be obtained by adding up the times invested in all the stages by each rider, taking into account the penalties and bonuses that correspond to them, if any, with the rider with the lowest total time being the best classified. In the event of a tie in times, the sum of the places obtained in each stage shall be used and, as a last resort, the place obtained in the last stage contested.

## ARTICULO 9. CLASIFICACIONES

### GENERAL INDIVIDUAL POR TIEMPOS

Se obtendrá mediante la suma de los tiempos invertidos en todas las etapas, por cada corredor, teniendo en cuenta las penalizaciones y bonificaciones que les correspondan si las hubiera, siendo mejor clasificado el corredor que menos tiempo haya totalizado. Caso de empate a tiempos, se recurrirá a la suma de puestos obtenidos en cada etapa y, en último caso, a la plaza obtenida en la última etapa disputada.

### GÉNÉRAL INDIVIDUEL PAR POINTS

Il sera obtenu par la somme des points, les points suivants étant attribués aux quinze premiers coureurs classés de chaque étape ou demi-étape.

### OVERALL INDIVIDUAL BY POINTS

It will be obtained by the sum of the points, with the following points being awarded to the first fifteen riders classified in each stage or half stage.

### GENERAL INDIVIDUAL POR PUNTOS

Se obtendrá por la suma de los puntos, otorgando la siguiente puntuación a los quince primeros corredores clasificados en cada etapa o media etapa.

#### PUNTOS ETAPA

Puesto	Puntos
<b>1<sup>o</sup></b>	25 puntos
<b>2<sup>o</sup></b>	20 puntos
<b>3<sup>o</sup></b>	16 puntos
<b>4<sup>o</sup></b>	14 puntos
<b>5<sup>o</sup></b>	12 puntos

Puesto	Puntos
<b>6<sup>o</sup></b>	10 puntos
<b>7<sup>o</sup></b>	9 puntos
<b>8<sup>o</sup></b>	8 puntos
<b>9<sup>o</sup></b>	7 puntos
<b>10<sup>o</sup></b>	6 puntos

Puesto	Puntos
<b>11<sup>o</sup></b>	5 puntos
<b>12<sup>o</sup></b>	4 puntos
<b>13<sup>o</sup></b>	3 puntos
<b>14<sup>o</sup></b>	2 puntos
<b>15<sup>o</sup></b>	1 punto

Si, à l'arrivée, il y a égalité à l'une des places des scores susmentionnés, chacun des coureurs à égalité se verra attribuer les points correspondant à la place d'où part l'égalité. En cas d'égalité entre un ou plusieurs coureurs, les critères suivants

If, at a finish, there is a tie in any of the places in the above-mentioned scores, each of the riders in the tie shall be awarded the points corresponding to the place where the tie starts. In the event of a tie between one or more riders, the

Si en una llegada se produce un ex-aequo en alguno de los puestos de las puntuaciones mencionadas, a cada uno de los corredores comprendidos dentro del ex-aequo se le otorgarán los puntos correspondientes al puesto donde se

seront appliqués jusqu'à ce que l'égalité soit brisée:

1. Nombre de victoires d'étape
2. Classement Général Individuel par temps

#### CLASSEMENT PAR ÉQUIPES DANS L'ÉTAPE

Il est obtenu par la somme des trois meilleurs temps individuels de chaque équipe, l'équipe ayant le temps total le plus bas étant la mieux classée. En cas d'égalité, les équipes seront départagées par la somme des places obtenues par leurs trois premiers coureurs de l'étape, et s'il y a toujours égalité, les équipes seront départagées par le classement de leur meilleur coureur au classement de l'étape.

#### GÉNÉRAL PAR ÉQUIPES

Il est obtenu par l'addition des trois meilleurs temps individuels de chaque équipe dans toutes les étapes en ligne et du temps obtenu par chaque équipe dans l'étape contre la montre par équipes, le mieux classé étant celui dont le temps total est le plus faible. En cas d'égalité, les critères suivants sont appliqués jusqu'à ce que l'égalité soit brisée :

1. le nombre de premières places au classement journalier par équipe ;
2. nombre de deuxièmes places au classement quotidien des équipes, etc.

Si l'égalité persiste, les équipes sont départagées par le classement de leur meilleur coureur au classement général individuel.

L'équipe qui est réduite à moins de trois coureurs est éliminée du classement général par équipes.

following criteria shall be applied until the tie is broken:

1. Number of stage wins
2. General Individual Classification by times

#### CLASSIFICATION BY TEAMS IN THE STAGE

It shall be obtained by the sum of the three best individual times of each team, the team with the lowest total time being the best classified. In the event of a tie, the teams will be decided by the sum of the places obtained by their first three riders in the stage. If the teams are still equal, the teams will be decided by the classification of their best rider in the classification of the stage.

#### OVERALL BY TEAMS

It shall be obtained by adding the three best individual times of each team in all the stages in line and the time obtained by each team in the team time trial stage, the best classified being the one with the lowest total time. In the event of a tie, the following criteria shall be applied until the tie is broken:

1. Number of first places in the daily team classification;
2. number of second places in the daily team ranking, etc., etc.

If there is still a tie, the teams shall be decided by the ranking of their best rider in the overall individual classification.

The team that is reduced to less than three riders shall be eliminated from the overall team classification.

inicie el mismo. Si se produce empate entre uno o varios corredores, se aplicarán los siguientes criterios hasta que haya desempate:

1. Número de victorias de etapa
2. Clasificación General Individual por tiempos

#### CLASIFICACIÓN POR EQUIPOS EN LA ETAPA

Se obtendrá mediante la suma de los tres mejores tiempos individuales de cada equipo, siendo mejor clasificado el equipo que menos tiempo haya totalizado. En caso de igualdad los equipos desempatarán por la suma de los puestos obtenidos por sus tres primeros corredores en la etapa, si continúa la igualdad los equipos desempatarán por la clasificación de su mejor corredor en la clasificación de la etapa.

#### GENERAL POR EQUIPOS

Se obtendrá mediante la suma de los tres mejores tiempos individuales de cada equipo en todas las etapas en línea disputadas y del tiempo obtenido por cada equipo en la etapa contrarreloj por equipos, siendo mejor clasificado el que haya totalizado menos tiempo. En caso de empate, se aplicarán los siguientes criterios hasta que exista desempate:

1. Número de primeros puestos en la clasificación diaria por equipos;
2. Número de segundos puestos en la clasificación diaria por equipos., etc.

Si continúa la igualdad se desempatará a los equipos por la clasificación de su mejor corredor en la clasificación general individual.

Será eliminado de la clasificación general por equipos el que quede reducido a menos de tres corredores.

## CLASSEMENT GÉNÉRAL DU PRIX DE LA MONTAGNE

Il sera obtenu en additionnant les points obtenus par chaque coureur dans les montées qualificatives, le mieux classé étant celui qui a obtenu le plus de points. En cas d'égalité, le coureur qui a obtenu le plus de premières places dans la catégorie la plus élevée est départagé. Si l'égalité persiste, le plus grand nombre de premières places de la catégorie immédiatement inférieure est pris en compte, et ainsi de suite. Si l'égalité persiste, elle est tranchée en faveur du mieux classé au classement général des temps individuels.

PUNTUACIONES:

Puesto	Categoría Especial	1ª Categoría	2ª Categoría	3ª Categoría
1º	12 puntos	9 puntos	6 puntos	3 puntos
2º	8 puntos	6 puntos	4 puntos	2 puntos
3º	4 puntos	3 puntos	2 puntos	1 puntos

## GENERAL MOUNTAIN CLASSIFICATION

It will be obtained by adding up the points obtained by each rider in the qualifying climbs, with the best classified being the one who has obtained the most points. In the event of a tie, the tie shall be resolved in favour of the rider with the highest number of first places in the highest category. If the tie continues, the highest number of first places in the next lower category shall be taken into account, and so on. If the tie persists, it shall be resolved in favour of the best classified in the overall individual time classification.

## CLASIFICACIÓN GENERAL PREMIO DE LA MONTAÑA

Se obtendrá mediante la suma de los puntos obtenidos por cada corredor en los altos puntuables, siendo mejor clasificado el que más puntos haya conseguido. En caso de empate, se resolverá a favor del que haya conseguido más primeros puestos en los altos de más alta categoría. Si el empate continúa, se tendrá en cuenta el mayor número de primeros puestos en los altos de la categoría inmediatamente inferior, y así sucesivamente. De persistir el empate, se resolverá a favor del mejor clasificado en la general individual por tiempos.

## CLASSEMENT GENERAL DES SPRINTS INTERMÉDIAIRES

Il sera obtenu en additionnant les points obtenus par chaque coureur aux places indiquées, le mieux classé étant celui qui a obtenu le plus de points. En cas d'égalité, elle sera tranchée en faveur du coureur qui aura obtenu les meilleures positions. Si l'égalité persiste, elle est tranchée en faveur du mieux classé au classement général des temps individuels.

## GENERAL CLASSIFICATION OF INTERMEDIATE SPRINTS

It will be obtained by adding up the points obtained by each runner in the places indicated, the best classified being the one who has obtained the most points. In the event of a tie, it will be decided in favour of the runner who has obtained the best positions. If the tie persists, it will be resolved in favour of the best classified in the overall individual times.

## CLASIFICACION GENERAL DE METAS VOLANTES

Se obtendrá mediante la suma de los puntos conseguidos por cada corredor en los lugares señalados, siendo mejor clasificado el que más puntos haya obtenido. En caso de empate, se resolverá a favor del que mejores puestos haya conseguido. De persistir el empate, se resolverá a favor del mejor clasificado en la general individual por tiempos.

Puntuación de los lugares señalados:

Puesto	Puntos
1º	3 puntos
2º	2 puntos
3º	1 punto

**AUTRES CLASSEMENTS.** D'autres classements peuvent être établis, toujours sur la base de critères sportifs : Combiné, Jeune, premier coureur national, etc. Dans ce cas, et selon l'article 2.6.013 du règlement des courses par étapes de l'UCI, un maximum de 6 maillots sera attribué sur la base de ces classements.

**OTHER CLASSIFICATIONS.** Other classifications may be established, always based on sporting criteria: Combined, Young, First National rider, etc. In this case, and according to article 2.6.013 of the UCI stage race regulations, a maximum of 6 jerseys will be awarded on the basis of these classifications.

**OTRAS CLASIFICACIONES.** Otras clasificaciones podrán establecerse, basadas siempre en criterios deportivos: Combinada, Joven, Primer corredor Nacional, etc. En ese caso, y según el artículo 2.6.013 del reglamento de pruebas por etapas de la UCI, sobre la base de estas clasificaciones, un máximo de 6 maillots serán atribuidos.

## ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES.

Les classements généraux supplémentaires suivants sont établis

## ADDITIONAL ITEMS.

The following additional general classifications are established

## ARTICULOS ADICIONALES.

Se establecen las siguientes clasificaciones generales adicionales

CLASSEMENT GENERAL PREMIÈRE ANNÉE, pour les coureurs nés en 2003.

GENERAL CLASSIFICATION FIRST YEAR, for runners born in 2003.

CLASIFICACIÓN GENERAL PRIMER AÑO, para los corredores nacidos en 2003.

CLASSEMENT GÉNÉRAL PROVINCIAL, pour les coureurs qui ont leur résidence dans la province de Castellón et cela est indiqué dans l'adresse de leur licence.

PROVINCIAL GENERAL CLASSIFICATION, for runners who have their residence in the province of Castellón and this is stated in the address of their license.

CLASIFICACIÓN GENERAL PROVINCIAL, para los corredores que tengan su residencia en la provincia de Castellón y así conste en la dirección de su licencia.

La **priorité des maillots** est établie selon l'ordre suivant :

The **priority of jerseys** is established according to the following order:

Se establece la **prioridad de maillots** según el orden siguiente:

Général Individuel par temps

General Individual by times

General Individual por tiempos

Général Individuel par points RÉGULARITÉ

General Individual by points REGULARITY

General Individual por puntos REGULARIDAD

Général PRIX DE LA MONTAGNE

General MOUNTAIN

General PREMIO DE LA MONTAÑA

Général SPRINTS INTERMÉDIAIRES

General INTERMEDIATE SPRINTS

General METAS VOLANTES

Général PREMIÈRE ANNÉE

General FIRST YEAR

General PRIMER AÑO

Général PROVINCIAL

General PROVINCIAL

General PROVINCIAL

## ARTICLE 10. PRIX

## ARTICLE 10. PRIZES

## ARTICULO 10. PREMIOS

Les prix suivants sont attribués, conformément au tableau correspondant des prix minimaux pour les postes dans les annexes du Titre II.- ÉPREUVES SUR ROUTE du Règlement Technique RFEC :

The following prizes are awarded, in accordance with the corresponding table of minimum prizes for positions in the Annexes of Title II.- ROAD RACES of the RFEC Technical Regulations:

Se atribuyen, de conformidad a la correspondiente tabla de premios mínimos por puestos de los Anexos del Título II.- PRUEBAS EN CARRETERA de los Reglamentos Técnicos de la RFEC, los premios siguientes:

	1ª ETAPA	2ª ETAPA	3ª ETAPA	GENERAL					
1º	110,00 €	110,00 €	110,00 €	100,00 €			EQUIPOS	1º	50,00 €
2º	80,00 €	80,00 €	80,00 €	75,00 €				2º	30,00 €
3º	60,00 €	60,00 €	60,00 €	55,00 €				3º	10,00 €
4º	50,00 €	50,00 €	50,00 €	45,00 €					
5º	43,00 €	43,00 €	43,00 €	40,00 €			REGULARIDAD	1º	30,00 €
6º	38,00 €	38,00 €	38,00 €	35,00 €			PREMIO MONTAÑA	1º	30,00 €
7º	30,00 €	30,00 €	30,00 €	25,00 €			METAS VOLANTES	1º	30,00 €
8º	22,00 €	22,00 €	22,00 €	20,00 €			1er AÑO	1º	30,00 €
9º	16,00 €	16,00 €	16,00 €	15,00 €			PROVINCIAL	1º	30,00 €
10º	11,00 €	11,00 €	11,00 €	10,00 €			REGIONAL	1º	30,00 €
	<b>460,00 €</b>	<b>460,00 €</b>	<b>460,00 €</b>	<b>420,00 €</b>					

## ARTICLE 11. ANTI-DOPAGE

Pendant la épreuve, les coureurs peuvent être soumis à un contrôle anti-dopage conformément aux règles établies dans le Règlement Contrôle Anti-dopage UCI/RFEC.

La législation anti-dopage espagnole est appliquée conformément aux dispositions prévues.

Le contrôle anti-dopage aura lieu à un endroit proche de la ligne d'arrivée et/ou du podium, selon chaque étape.

## ARTICLE 11. ANTI-DOPING

During the race, riders may be subjected to anti-doping control in accordance with the rules established in the UCI/RFEC Anti-Doping Control Regulations.

Spanish anti-doping legislation is applied in accordance with the provisions foreseen.

Anti-doping control will take place in a place near the finish line and/or podium, depending on each stage.

## ARTICULO 11. ANTIDOPAJE

Durante la prueba los corredores podrán ser sometidos al control antidopaje de acuerdo con las normas establecidas en el Reglamento de Control Antidopaje de la UCI /RFEC.

La legislación española en antidopaje se aplica conforme a las disposiciones previstas.

El control antidopaje tendrá lugar en local próximo a la línea de llegada y/o podium, según cada etapa.

## ARTICLE 12. PROTOCOLE

A la fin de chaque étape, conformément aux articles 1.2.112 - 1.2.113 du Règlement Sport Cycliste UCI, les coureurs suivants doivent se présenter sur le podium en tenue de compétition pour la cérémonie protocolaire :

## ARTICLE 12. PROTOCOL

At the end of each stage, in accordance with articles 1.2.112 - 1.2.113 of the UCI Cycling Sport Regulations, the following riders must appear on the podium in competition clothing for the protocol ceremony:

## ARTICULO 12. PROTOCOLO

Al final de cada etapa, conforme a los artículos 1.2.112 - 1.2.113 del Reglamento UCI del Deporte Ciclista, los corredores siguientes deberán presentarse al podium en vestimenta de competición para la ceremonia protocolaria:

Podium	
Vencedor de Etapa	
Líder Clasificación General Individual por Tiempos	maillot <b>AMARILLO</b>
Líder Clasificación General por Puntos	maillot <b>VERDE</b>
Líder Clasificación General de la Montaña	maillot <b>BLANCO / AZUL</b>
Líder Clasificación General de Metas Volantes	maillot <b>ROJO</b>
Líder Clasificación General de Primer Año	maillot <b>BLANCO / GRIS</b>
Líder Clasificación General de Provinciales	maillot <b>NARANJA</b>

Les coureurs primés doivent se présenter au protocole dans un délai maximum de 10 minutes à compter de leur arrivée à la ligne d'arrivée.

De même, à la fin de l'épreuve du PROTOCOLE FINAL, les coureurs suivants doivent également se présenter :

- 1er, 2ème et 3ème coureurs classés de la Volta Castelló

- 1ère équipe au classement général par Equipes, accompagnée du Directeur Sportif

The award-winning runners must present themselves to the protocol within a maximum period of 10 minutes from their arrival at the finish line.

Likewise, at the end of the race in the FINAL PROTOCOL, the following runners must also present themselves:

- 1st, 2nd and 3rd classified riders of the Volta Castelló

- 1st team in the general classification by Teams, accompanied by the Sports Director

Los corredores galardonados deberán presentarse al protocolo en un plazo máximo de 10 minutos desde su llegada a meta.

Asimismo, al término de la prueba en el PROTOCOLO FINAL, deberán igualmente presentarse los corredores siguientes:

- 1º, 2º y 3º corredores clasificados de la Volta Castelló

- 1er equipo de la clasificación general por Equipos, acompañado del Director Deportivo

- Les leaders des classements suivants :

Général par points

Général de la montagne

Général des Sprints Intermédiaires

Général de première année

Général des Provinciaux

- The leaders of the following classifications:

Overall by Points

General of the Mountain

General of Intermediate Sprints

First Year General

General of Provincials

- Los líderes de las clasificaciones siguientes:

General por Puntos

General de la Montaña

General de Metas Volantes

General de Primer Año

General de Provinciales

### **ARTICLE 13. PENALITES**

Le barème des sanctions de l'UCI sera appliqué.

### **ARTICLE 13. PENALTIES**

The scale of sanctions of the UCI will be applied.

### **ARTICULO 13. PENALIZACIONES**

Será aplicado el baremo de sanciones de la UCI.

### **ARTICLE 14.**

Tous les cas non prévus dans le présent Règlement seront résolus par le Règlement Sport Cycliste UCI.

### **ARTICLE 14.**

All cases not provided for in these Regulations will be resolved by the UCI Cycling Sport Regulations.

### **ARTICULO 14.**

Todos los casos no previstos en el presente Reglamento serán resueltos por el Reglamento UCI del Deporte Ciclista.